Заверение и поручение пользователя на обработку персональных данных участников записей

часть пользовательского соглашения сервиса TrueTranscribe (truetranscribe.com); принимается в сервисе при регистрации

Это перевод. При расхождении с английской версией действует английская версия.

Пользователь сервиса TrueTranscribe (truetranscribe.com) (далее - Пользователь), принимая настоящий документ в сервисе, который предоставляет индивидуальный предприниматель ILIA SOROKIN (Individual Entrepreneur, Грузия), идентификационный номер 347019415, юридический адрес: Georgia, Kobuleti District, Village of Tsikhisdziri, 10th Street, No. 2 (далее - Сервис), заверяет и поручает следующее.

1. Согласие участников записи и его подтверждение

1.1. Пользователь загружает в Сервис только записи разговоров, на запись и автоматическую обработку которых все собеседники (далее - участники записи) дали ему согласие. Согласие может быть получено в любой форме, позволяющей подтвердить факт его получения (подписанный документ, электронная форма, сообщение и т.п.), и не обязательно звучит в самой записи. Если в разговоре могут прозвучать сведения о здоровье, интимной жизни, убеждениях или иные специальные категории персональных данных, согласие получено в письменной форме. Рекомендуемая форма - «Согласие участника разговора».

1.2. При каждой загрузке записи Пользователь подтверждает в Сервисе получение такого согласия, отмечая подтверждение со следующим текстом: «Подтверждаю и гарантирую, что получил(а) от всех собеседников на этой записи согласие: 1) на аудиозапись разговора и его автоматическую обработку сервисом по моему поручению (распознавание речи, разделение по собеседникам, оформление расшифровки); 2) на создание и хранение сервисом признаков их голоса (голосового профиля), чтобы отличать их речь в этой и следующих моих записях; 3) на хранение записи, расшифровки и моих исправлений и их использование сервисом для улучшения качества распознавания речи, в том числе для проверки и дообучения моделей распознавания; - в форме, предусмотренной законом (для сведений о здоровье, иных специальных категорий и для биометрических персональных данных - письменно), что могу подтвердить это по запросу, и принимаю условия Заверения и поручения пользователя.» Без этой отметки запись не принимается. Сервис хранит отметку (время, учетная запись, версия текста) вместе с записью.

1.3. Пользователь хранит полученные согласия весь срок хранения записей и расшифровок и не менее трех лет после этого и по запросу Сервиса или уполномоченного органа предоставляет копию согласия на конкретную запись в течение 10 (десяти) рабочих дней.

1.4. Пользователь сообщает участникам записи, что запись обрабатывается автоматически Сервисом по поручению Пользователя, о целях, сроках хранения и порядке отзыва согласия.

1.5. Если участник записи отозвал согласие, Пользователь в течение 3 (трех) рабочих дней удаляет соответствующие записи и расшифровки в Сервисе.

1.6. Пользователь несет ответственность за отсутствие или недействительность согласия и возмещает Сервису убытки, вызванные недостоверностью его подтверждений.

2. Поручение на обработку персональных данных участников записей

2.1. В отношении персональных данных участников записей Пользователь является оператором и поручает Сервису их обработку в соответствии с частью 3 статьи 6 Федерального закона от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных».

2.2. Цель обработки: подготовка расшифровки записанного разговора (текст с разделением по собеседникам, таймкодами и пометками звуков) для законной деятельности Пользователя, для которой участники записи дали согласие.

2.3. Перечень данных: аудиозапись разговора; голос и речь участников записи; сведения, прозвучавшие в разговоре; имена участников; дата разговора.

2.4. Перечень действий: сбор (получение записи от Пользователя), запись, хранение, систематизация, извлечение, использование (автоматическое распознавание речи и разделение по собеседникам), уточнение (правка расшифровки Пользователем), передача Пользователю, удаление и уничтожение. Обработка автоматизированная, на серверах в США (основной сервер и облако) и в Грузии (распознавание речи).

2.5. Сервис вправе по поручению Пользователя: а) вычислять и хранить признаки голосов участников записи (голосовой профиль - числовой вектор, по которому нельзя восстановить голос или речь), чтобы отличать их речь в записях этого Пользователя и подписывать участника именем, которое Пользователь дал ему в редакторе («Узнавание собеседников»); признаки голоса участника доступны только в обработке записей этого Пользователя и не используются в записях других пользователей; б) хранить записи, расшифровки и исправления Пользователя и использовать их для улучшения качества распознавания речи, в том числе для проверки (эталонные отрывки) и дообучения моделей распознавания; фрагменты записей и расшифровок не передаются другим пользователям и третьим лицам и не публикуются. Пользователь гарантирует, что участники записи дали согласие на действия по подпунктам «а» и «б» в форме, предусмотренной законом (для биометрических персональных данных - письменное согласие).

2.6. Признаки голоса участника хранятся, пока участник встречается в записях Пользователя; признаки участника, встреченного только в одной записи, удаляются через 30 (тридцать) дней, если он не встретится снова. Пользователь может в любой момент удалить признаки голоса любого участника или отключить эту функцию в личном кабинете (раздел «Узнавание собеседников»); при отключении признаки голосов новых записей не сохраняются и не используются. По просьбе участника или при отзыве им согласия Пользователь удаляет признаки его голоса в личном кабинете или сообщает об этом Сервису, и Сервис удаляет их в течение 10 (десяти) рабочих дней. Записи, расшифровки и исправления используются для улучшения качества в пределах сроков хранения, указанных в настоящем документе.

2.7. Исправления текста расшифровки, сделанные Пользователем (слова, имена, термины, знаки препинания), могут сохраняться в личном словаре Пользователя и использоваться только для повышения точности его расшифровок; другим пользователям они недоступны.

2.8. Сроки: аудиозапись, образцы голосов и промежуточные файлы удаляются через 30 (тридцати) дней с момента последнего использования записи (последнее использование - последнее обращение к записи в сервисе: открытие или правка расшифровки, прослушивание, сборка или скачивание документов); расшифровки хранятся до их удаления Пользователем или до прекращения пользования Сервисом.

2.9. Сервис соблюдает конфиденциальность персональных данных, принимает меры защиты по статье 19 Закона № 152-ФЗ, по запросу подтверждает их принятие, уведомляет

Пользователя о неправомерной передаче или утечке данных в течение 24 часов с момента выявления, не передает данные третьим лицам без письменного поручения Пользователя, кроме случаев, предусмотренных законом.

2.10. По отдельному поручению Пользователя по конкретной записи (функция «Отправить в облако», доступна отдельным Пользователям) Сервис передает текст расшифровки этой записи (без аудио, адреса электронной почты и файлов) стороннему облачному обработчику Vultr (Vultr Holdings LLC, обработка в США) для подготовки разбора и итогов сессии; перед отправкой Пользователь подтверждает, что участники записи дали согласие на такую передачу. Результат хранится в Сервисе и доступен только Пользователю.

3. Удаление данных и предупреждение

3.1. Сервис заранее, не позднее чем за 7 (семь) дней, предупреждает Пользователя в интерфейсе сервиса о предстоящем удалении аудиозаписей и данных обучения. Чтобы продлить хранение записи, достаточно воспользоваться ею (открыть, прослушать, скачать расшифровку).

3.2. Данные персонального обучения Пользователя (голосовой профиль, фрагменты его речи, личный словарь) удаляются через 30 (тридцати) дней с момента последнего использования Сервиса Пользователем, при отзыве согласия или при прекращении пользования Сервисом. Пользователь предупрежден, что после такого удаления Сервис теряет обучение к его голосу и речи: собеседники снова определяются без его голосового профиля, а точность расшифровок возвращается к исходной, пока обучение не накопится заново.

Электронная форма. Документ принимается Пользователем в сервисе нажатием кнопки «Принимаю» (простая электронная подпись); Сервис хранит время принятия, учетную запись и версию документа. При необходимости документ может быть подписан на бумаге.

Пользователь: _____ / _____ / «___» _____ 20___ г.

подпись фамилия, инициалы дата